

Subject card

Subject name and code	Literary Comparative Studies , PG_00209374						
Field of study	German Studies						
Date of commencement of studies	October 2026		Academic year of realisation of subject		2028/2029		
Education level	Bachelor's studies		Subject group		Obligatory subject group in the field of study Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery		at the university		
Year of study	3		Language of instruction		German German 80% Polish 20%		
Semester of study	6		ECTS credits		2.0		
Learning profile	academic		Assessment form		credit		
Conducting unit	Division of German Literature and Culture -> Institute of German Philology -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr hab. Agnieszka Haas				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	15.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	15		1.0		34.0	50
Subject objectives	The aim of the course is to familiarise students with the most important historical and literary phenomena connected with Polish and German literature in a comparative perspective, and to present analytical methods used in literary comparative studies. Exercises consist in analysing examples from the literature of the German language area and Polish literature which show similarities. Through analysis, the ability of comparative interpretation, understanding of cultural differences and semiotic systems as a potential for building contemporary cultural consciousness is shaped.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FGL3_W09] They know and understand the fundamental dilemmas of the contemporary civilisation in the context of issues related to intercultural linguistic and literary communication and the role of modern information technologies in the work of a German philologist	demonstrates an understanding of key dilemmas of contemporary civilization reflected in literature and their role in intercultural literary communication, especially in the comparative study of German and Polish literary traditions.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion
	[FGL3_K01] They are ready to critically evaluate the knowledge they have acquired during their studies in Germanic Philology and to what extent the content they have received corresponds to this knowledge	demonstrates readiness to critically evaluate their knowledge of German, Polish literature and its comparative contexts and to reassess it in the light of comparative interpretations of literary texts and their mutual influences.	[SK1] oral statement/conversation/ discussion [SK4] test/exam - oral or written
	[FGL3_W05] They have advanced and detailed knowledge of selected issues in the field of research on the German-language, literature and the Polish-German borderlands	demonstrates advanced knowledge of selected topics in the study of German-language literature and of literary relations within the Polish-German cultural borderland, particularly with regard to mutual influences between the two literary traditions.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion
Subject contents	Exercises involve familiarisation with theoretical issues (literary comparatism, stereotype, themology, imagology; literary motif, literary allusion) and attempts to find exemplifications of these phenomena in German and Polish literature. The exercises also seek examples of the influence of German literature on Polish literature and vice versa; common historical themes in Polish and German literature, the periodisation of the history of both literatures and the cultural and historical conditions of reception. Works recognised as referring to the literature of the neighbouring country and texts documenting the reception of literatures in both countries are analysed, including the specific reception of German-language writers in Poland (F. Schiller, J.W. Goethe, F. Hölderlin, H. Heine, G. Grass, T. Mann, R.M. Rilke, P. Celan) and the reception of Polish authors in Germany (Herbert, Różewicz, Tokarczuk, Szymborska, Bator).		
Prerequisites and co-requisites	Ability to analyse and interpret literary works, knowledge of the history of German and Polish literature from the Middle Ages to the twentieth century and knowledge of German and Polish to read with comprehension, analyse and interpret literary works in both languages.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	oral statements on assigned subjects, including a paper	51.0%	20.0%
	written test	51.0%	80.0%
Recommended reading	Basic literature	- A list of literary works is proposed at the beginning of the semester. - Corbineau-Hoffmann, A. Einführung in die Komparatistik. 2. Aufl., Berlin 2004. - Janaszek-Ivaničková, H., Antologia zagranicznej komparatystyki literackiej. Warszawa 1997. - Jaroszewski, M., Der polnische Novemberaufstand in der zeitgenössischen deutschen Literatur und Historiographie. Warszawa 1992. - Jaroszewski, M., Literatur und Geschichte: Studien zu den deutsch-polnischen Wechselbeziehungen im 19. und 20. Jahrhundert. Warszawa 1995. - Kuczyńska-Koschany, K., Rilke poetów polskich. Poznań 2017. - Kosellek, G., Reformen, Revolutionen und Reisen: deutsche Polenliteratur. Wiesbaden 2000. - Lam Andrzej, Inne widzenie: studia o poezji polskiej i niemieckiej, Warszawa 2001. - Olschowsky, Heinrich, Klucze do kultury. Z perspektywy niemieckiej o literaturze polskiej. Kraków 2015. - Orłowski, H. Polnische Wirtschaft: zum deutschen Polendiskurs der Neuzeit. Wiesbaden 1996. - Papiór J. (Hrsg), Zur polnisch-deutschen Kulturkommunikation in der Geschichte Materialien. Bydgoszcz 2001. - Papiór J. (Hrsg), Bibliographie zur polnisch-deutschen Kulturkommunikation: (Materialien zum Polenbild und zur kulturellen Imagologie), Bydgoszcz 2002. - Roguski, Piotr: Aufsätze zur polnischen und deutschen Romantik. München 1996.	

	Supplementary literature	• Bałżewska, K.: Czarodziejska góra w literaturze polskiej ślady/interpretacje/nawiązania. Katowice 2017. • Brandt, M., Für eure und unsere Freiheit? Der Polnische Oktober und die Solidarność-Revolution in der Wahrnehmung von Schriftstellern aus der DDR. Berlin 2002. • Czaplejewicz E. (ed.), Literatura niemiecka w Polsce. Przekład i recepcja. Pułtusk 2009. • Fieguth, R.: Gombrowicz z niemiecką głębią i inne studia komparatystyczne, Poznań 2011. • Dąbrowski, M., Dekadentyzm współczesny: główne idee, motywy i postawy modernistyczne w polskiej i niemieckojęzycznej literaturze XX wieku. Izabelin 1996. • Grabowska, M., Rozmaitości romantyczne. Warszawa 1978. • Haas, A., Miejsce przekładu w historii literatury, Recepcja. Transfer. Przekład, nr 1 (4), Warszawa 2005, s.49-62. • Haas, A., Polskie przekłady Fausta I Goethego. Próba krytyki i zarys recepcji w Polsce. Gdańsk 2005. • Haas, A., Poeta mrocznej głębi czy wiecznego światła? Kilka uwag na temat recepcji Hölderlina w Polsce w: Recepcja. Transfer. Przekład, nr 6, Warszawa 2007, s. 59-86. • Hartenstein E. (ed.), Deutsche Gedichte über Polen. Frankfurt am Main 1994. • Jaroszewski M. (ed.), 1000 Jahre Danzig in der deutschen Literatur : Studien und Beiträge. Gdańsk 1998. • Koziół, G., Bibliographie der deutsch-polnischen Wechselbeziehungen in der Literatur. Wrocław 1994. • Kozłowski, A., Polskie fale Dunaju: polsko-austriackie powinowactwa kulturalne. Częstochowa 1992. • Kuczyński, K.A., Literatura Republiki Federalnej Niemiec w Polsce, 1981. • Kuczyński, K.A., Mehnert, E., Ratecka B. (ed.), Lodz in der deutschsprachigen Literatur : eine Anthologie. Łódź 2005. • Mazur-Kęłowska E./ Ott U. (ed.), Adam Mickiewicz und die Deutschen: eine Tagung im Deutschen Literaturarchiv Marbach am Neckar. Wiesbaden 2000. • Orłowski, H., Die Lesbarkeit von Stereotypen: der deutsche Polendiskurs im Blick historischer Stereotypenforschung und historischer Semantik. Wrocław 2004. • Ossowski, M., Stüben, J., Auswahlbibliographie zum Polenbild in der deutschen Literatur, in: Studia Germanica Gedanensia 11, Gdańsk 2003. • Roguski, P. Słodkie imię wolności... : przejście Polaków przez Niemcy po upadku powstania listopadowego, Warszawa 2011. • Szymańska, E.: Die Erfahrung der Liminalität in Alexandra Tobors Debütroman Sitzen vier Polen im Auto. Teutonische Abenteuer. In: Germanica Wratislaviensia Nr. 141. Wrocław 2016, s. 123-134. • Woldan A., Mit Austrii w literaturze polskiej. Kraków 2002.
	eResources addresses	
Example issues/ example questions/ tasks being completed	Der Stoff des Ewigen Juden (Ahasver) in der Literatur: Finden Sie dazu polnische und deutsche Beispiele aus der Literatur und charakterisieren Sie sie kurz. Das Polenbild in den deutschsprachigen Werken: Dirk Brauns Cafe Auschwitz/ G. Keller, Kleider machen Leute/ Alfred Döblin, Reise in Polen/ H. Heine, Über Polen (1823). Analyse des Gedichts Einst hab ich Muse gefragt von T. Różewicz.	
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.